

Amts- und Anzeigenblatt der
Stadt Hohenems und der Gemeinden
Götzis, Altach, Koblach und Mäder
Erscheinungsort & Verlagspostamt,
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,55

131. JAHRGANG | KW 32
Donnerstag, 8. August 2019

s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**HIGHLANDER-
WOCHENENDE
2019**

HOHENEMS

Vorarlberg von seiner härtesten und schönsten Seite erleben werden die Athleten des Highlander-Radmarathons auch in diesem Jahr – die Stadt Hohenems bietet darüber hinaus ein vielfältiges Programm. www.highlander-radmarathon.at
Samstag, 10. und Sonntag, 11. August 2019, alle Infos im Innenteil!

GÖTZIS

Mit viel Programm durch die Sommerferien. Beim Götzner Kindersommer kommt keine Langeweile auf.
Impressionen im Innenteil.

ALTACH

Der Altacher Sommer 2019 bietet verschiedene Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche an.
Termine und Anmeldung unter www.altacher-sommer.at!

KOBLACH

Zusatzaufführung ROTH sieht ROT – Krimi mit Bahnfahrt, Karten: Kultur z'Kobla.
Sonntag, 11. August 2019, 18.30 Uhr, Gelände der Remise der Rheinbahn am Kadel

MÄDER

Es gibt noch wenige freie Plätze bei der Aktivwoche.
Noch verfügbare Kurse findet ihr im Innenteil bzw. unter www.maeder.at.



Die kostenlose Abfall-App „abfallv“ fürs Handy erinnert an die persönlichen Abfalltermine, bietet ein Abfall-Trenn-ABC, enthält viele Informationen zum Thema und den Abfallkalender der Gemeinden.

Die App ist kostenlos in den jeweiligen „Stores“ erhältlich. Suchen Sie nach „abfallv“ - Die Abfall-App für Vorarlberg.

**HOHEN
EMS**
Inspiziert!


amKumma
ALTACH
GÖTZIS
KOBBLACH
MÄDER

INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 8
Götzis	Seite 18
Altach	Seite 27
Koblach	Seite 29
Mäder	Seite 36
Anzeigen	Seite 40
Kleinanzeigen	Seite 57

IMPRESSUM

Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1130
Johannes Neumayer,
Thomas Fruhmann, BA,
redaktion@hohenems.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Christine
Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Sandra Nachbaur
Koblach: Monika Amann
Mäder: Sabine Simma
Adressen wie unten

MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und
Marktgemeinde Götzis
Verantwortlicher Schriftleiter:
Bürgermeister Dieter Egger
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt
GmbH, Dornbirn

ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist
jeweils Montag, 17 Uhr.
Bei Feiertagen kann sich der
Annahmeschluss vorverlegen.

ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,
Fax DW 1139, Sandra Strammer,
gemeindeblatt@hohenems.at;
Abo: RS Zustellservice,
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42,
Fax DW 8842, Christine Heinzle,
gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Tel. 05576/7178-132,
Fax DW 57, Sandra Nachbaur,
gemeindeblatt@altach.at
Koblach: Tel. 05523/62875-2112,
Fax DW 2138, Monika Amann,
gemeindeblatt@koblach.at
Mäder: Tel. 05523/52860-18,
Fax DW 20, Sabine Simma,
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Veranstalter



EDITORIAL

Fahrrad-Hochburg Hohenems!

Das Hohenemser Stadtzentrum bildet auch in diesem Jahr eine beeindruckende Kulisse für Sportler aus 19 Nationen.

Den Auftakt machen die „Radstars“ von morgen. Beim Käferle-Cup können die Kleinsten einen Geschicklichkeitssparcours mit dem eigenen Fahrrad oder dem Laufrad absolvieren. Beginn ist am Samstag um 16 Uhr.

Ab 18.30 Uhr drehen die Radprofis beim Sport-Mathis Stadtkriterium ihre rasanten Runden im Stadtzentrum. Packende Rad-an-Rad Kämpfe sind garantiert. Ab 20.30 Uhr steigt dann die große Radlerparty mit „The Spooners“ live auf der imposanten Bühnen am Schlossplatz.

Ans Herz lege ich auch sehr gerne die Typisierungsaktion von „Geben für Leben“ am Samstagnachmittag.

Am Sonntag um 6 Uhr geht es dann für über 1.200 Teilnehmer auf die große Runfahrt. Sowohl der Highlander-Radmarathon als auch die Traditionsstrecke „Rund um Vorarlberg“ sind herausfordernd. Die Sportler werden aber mit unvergesslichen Eindrücken Vorarlbergs belohnt.

Wir laden die Bevölkerung herzlich ein, die Sportler am Samstag und Sonntag anzufeuern und für Stimmung zu sorgen.

An dieser Stelle möchte ich mich ganz speziell bei den über 180 freiwilligen Helfern bedanken, ohne die so eine Großveranstaltung nicht durchführbar ist. Danke auch den Sponsoren, allen voran Hauptsponsor Sport Mathis. Danke auch an die Anrainer im Stadtzentrum für ihr Verständnis.

Michael Derka
OK-Chef Highlander Radmarathon

KALENDER

33. Woche

Sonnen-Aufgang 6.11 Uhr
Sonnen-Untergang 20.40 Uhr

Montag, 12. 8.

Hilaria, Eusebius, Rade Gund

Dienstag, 13. 8.

Pontian, Hippolyt, Kassian, Ludolf

Mittwoch, 14. 8.

Maximilian K., Wernfried, Eberhard

Donnerstag, 15. 8.

Mariä Himmelfahrt; Alfred, Rupert

Freitag, 16. 8.

Stephan v. U., Rochus, Serena, Arnulf

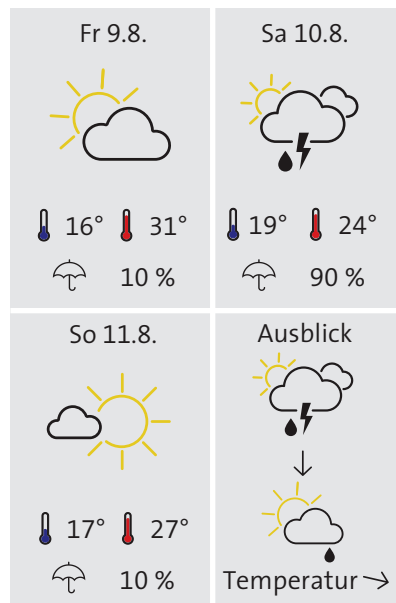
Samstag, 17. 8.

Liberat, Emilie, Jutta, Gudrun, Bertram

Sonntag, 18. 8.

Helene, Paula, Rainald, Claudia

DAS WETTER



DER MOND

Übergehender Mond bis 14. August,
15. August Vollmond. Obst- und
Safttage; Nagelpflege; Gesichtspackung; Pflanzen umtopfen.

NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Hohenems

Samstag, 10. August 2019

Sonntag, 11. August 2019

Dr. Martina Kraxner

Hohenems, Schweizer Straße 35

Tel. 05576/73785

Sprechstunden für dringende Fälle an
Samstagen, Sonn- und Feiertagen:
jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr und
von 17.00 bis 18.00 Uhr

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Anwesenheit des Arztes in der
Ordnation jeweils von 11.00 bis
12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr.

Samstag, 10. August 2019

um 7.00 Uhr, bis

Sonntag, 11. August 2019

um 7.00 Uhr:

Dr. Werner Feuerstein

Altach, Achstraße 12a

Tel. 05576/75050 oder 0664/9781071

Sonntag, 11. August 2019

um 7.00 Uhr, bis

Montag, 12. August 2019

um 7.00 Uhr:

Dr. Dietmar Koch

Mäder, Brühl 4

Tel. 05523/62190 oder 53845

WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

Freitag, 9. August 2019

Dr. Pius Kaufmann

Hohenems, Nibelungenstraße 30

Tel. 05576/76076

Montag, 12. August 2019

Dr. Joachim Hechenberger

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

Tel. 05576/73303

Dienstag, 13. August 2019

Dr. Pius Kaufmann

Hohenems, Nibelungenstraße 30

Tel. 05576/76076

Mittwoch, 14. August 2019

Dr. Christiane Kaufmann

Hohenems, Nibelungenstraße 30

Tel. 05576/76076 oder 0650/2012831

Bei Notfällen die Nummer 141 anrufen!

Ordnation geschlossen:

Dr. Philipp Staples bis 16. 8.

Dr. Martina Kraxner 14. 8. – 6. 9.

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

Donnerstag, 8. August 2019

Dr. Wolfgang Payer

Koblach, Roter Graben 2/2,

Tel. 05523/53880 oder 0650/5388001

Freitag, 9. August 2019

Dr. Simon Mayer

Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41

Tel. 05523/51122 oder 0664/6301593

Montag, 12. August 2019

Dr. Hans-Karl Berchtold

Götzis, Schulgasse 7

Tel. 05523/64960 oder 0650/4014027

Dienstag, 13. August 2019

Dr. Werner Feuerstein

Altach, Achstraße 12a

Tel. 05576/75050 oder 0664/9781071

Mittwoch, 14. August 2019

Dr. Simon Mayer

Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41

Tel. 05523/51122 oder 0664/6301593

Donnerstag, 15. August 2019

Dr. Ingrid Dünser

Altach, Bauern 9,

Tel. 05576/73361 oder 0664/8711464

Ordnation geschlossen:

Dr. Elisabeth Brändle bis 16. 8.

Dr. Alper Bayrak bis 23. 8.

Dr. Norbert Mayer 12. – 16. 8.

ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

Hohenems

Samstag, 10. August 2019

Sonntag, 11. August 2019

Dr. Doris Schamberger

Dornbirn, Färbergasse 15

Die Anwesenheit des Zahnarztes in
der Ordination jeweils von 17.00 bis
19.00 Uhr.

Bezirk Feldkirch

Samstag, 10. August 2019

Sonntag, 11. August 2019

Dr. med. dent. Thomas Gärtner

Götzis, Hauptstraße 24

Die Anwesenheit des Zahnarztes in
der Ordination jeweils von 9.00 bis
11.00 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Donnerstag, 8. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50

Freitag, 9. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Kreuz-Apotheke, Götzis,
Hauptstraße 5

Samstag, 10. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28
Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:
Montfort-Apotheke, Feldkirch,
Reichsstraße 87

Sonntag, 11. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und
von 17 bis 19 Uhr:**
Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26

Montag, 12. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Montfort-Apotheke, Feldkirch,
Reichsstraße 87
Stadt-Apotheke Dornbirn, Dornbirn,
Marktstraße 3
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Kreuz-Apotheke, Götzis,
Hauptstraße 5

Dienstag, 13. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26
Oswald-Apotheke, Dornbirn,
Moosmahnstraße 35
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5

Mittwoch, 14. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Marien-Apotheke, Rankweil,
Schleife 11
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,
Eisengasse 25
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28

Donnerstag, 15. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“, Al-
tach, Achstraße 22a
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und
von 17 bis 19 Uhr:**
Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23

Die nächste Apotheke mit Bereit-
schaft in Ihrer Nähe finden
Sie auch unter folgendem Link
bzw. QR-Code:

[http://www.apotheker.or.at/
internet/oeak/Apotheken.nsf/
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



SONNTAGSDIENST DER KRANKEN- SCHWESTERN

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

**Sonntag, den 11. August 2019,
8.00 bis 12.00 Uhr:**
Hohenems:
KPV Hohenems, Tel. 05576/42431
Kummenbergregion:
HKP Götzis, Tel. 0694/6332979
**Donnerstag, den 15. August 2019,
8.00 bis 12.00 Uhr:**
Hohenems:
KPV Hohenems, Tel. 05576/42431

NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01/406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer
Mitarbeiter/innen kann es auch nach
Redaktionsschluss noch zu Verschie-
bungen bei Öffnungs- und Urlaubs-
zeiten kommen. Deshalb bitten
wir Sie, sich bei Bedarf online über
die exakten Ärzte- und Apotheken-
notdienste zu informieren.
Alle Angaben sind ohne Gewähr!

REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu
gewährleisten, verzichten die
Redaktionen auf genderspezifische
Formulierungen sowie die Nennung
akademischer Titel. Werden mehrere
Personen angesprochen, bezieht
sich die Mehrzahlform auf alle
Geschlechter.

INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit
der eingesandten Inserate sind
ausschließlich die Inserent/innen
verantwortlich.

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

MIT SICHERHEIT MEHR BADESPASS

Wenn die Sonne heiß brennt, gibt es für viele nur eines: den Sprung ins kühle Nass. Bei allem Spaß sollte aber nicht auf die Risiken vergessen werden, die im Wasser lauern.

Das gilt für beaufsichtigte Freibäder ebenso wie für das „Baden im Grünen“. Hier wie dort sollten in erster Linie die Baderegeln beachtet werden. Das heißt u. a.:

- Nur entsprechend abgekühlt ins Wasser gehen.
- Nur springen, wenn man den Untergrund kennt, das Wasser tief genug und frei ist.
- Als Nichtschwimmer maximal bis zur Brust ins Wasser gehen.

- Luftmatratze oder Gummitiere sind keine Schwimmhilfen.
- Zieht ein Gewitter auf, das Baden sofort beenden.
- Vorsicht auf Rutschen: genügend Abstand halten und im Wasser sofort zur Seite gehen.
- Gute Schwimmkenntnisse sind die beste Voraussetzung für ungetrübten Badespaß.

Ein wichtiger Punkt ist auch die Aufsichtspflicht. Selbst wenn Kinder mit Schwimmhilfen ausgerüstet sind oder bereits erste Schwimmkenntnisse haben, dürfen sie nie aus den Augen gelassen werden. Für den Bademeister



Weitere Infos unter www.sicheresvorarlberg.at

ist es völlig unmöglich, überall gleichzeitig zu sein und zu kontrollieren. Zudem ist er nicht für die Aufsicht verantwortlich. Wer Kinder zu einem Bootsausflug einlädt, sollte beachten, dass sie in diesem Fall Schwimmwesten tragen. Im Ernstfall ist die Wasserrettung unter der Notrufnummer 144 erreichbar.

NAGELPILZ – NICHT NUR EIN SOMMERÄRGERNIS!

Sommerzeit – Schwimmbäder haben Hochsaison. Während Fuß- und Nagelpilzkrankungen zwar ganzjährig auf dem Vormarsch sind, stellen Schwimmbäder ein erhöhtes Übertragungsrisiko hierfür dar.

Nagelpilz ist keine schwere, aber eine häufige und vor allem lästige Erkrankung. Der Nagel verliert seinen natürlichen Glanz, verfärbt sich, verdickt sich und mitunter kommt es zu einer Zerbröselung der Nagelplatte. Eine Ansteckung ist überall dort möglich, wo Menschen barfuß laufen. Eine feucht-warme Umgebung (wie z. B. in

Schuhen) begünstigt das Wachstum der Pilzerreger, weshalb auch häufiger Zehen- als Fingernägel befallen sind. Oftmals entwickelt sich ein Nagelpilz auch aus einer unbehandelten Fußpilzkrankung durch Schmierinfektion. Deshalb sollte man diese auch nie auf die leichte Schulter nehmen und rechtzeitig behandeln. Gegen das lästige Jucken und Schuppen der Haut (häufig in den Zehenzwischenräumen) verschaffen apothekenübliche Fußpilzcremes Abhilfe – und eine gute Fußhygiene hilft, eine Wiederansteckung zu verhindern. Auch Na-

gelpilz ist therapierbar, erfordert aber ein gewisses Maß an Ausdauer, da man den befallenen Nagel regelmäßig behandeln muss, bis die erkrankte Stelle rausgewachsen ist. Hierfür gibt es in der Apotheke eine große Auswahl an Nagellacken und -stiften. Je früher man behandelt, desto besser.



Sabine Jordan,
Apothekerin in Hohenems

INFO

VERMESSUNGSARBEITEN IN DER REGION

Im Auftrag der VKW führt das Vermessungsbüro Dobler GmbH in den kommenden Wochen (witterungsabhängig) Fortführungsvermessungen an neu errichteten oder veränderten Gebäuden in den Kummenberg-Gemeinden Altach, Götzis und Mäder sowie in der Stadt Hohenems durch.

Dabei werden alle Gebäude, die in den vergangenen Jahren gebaut wurden oder an welchen bauliche Veränderungen durchgeführt wurden, vermessen und die entsprechenden Daten den jeweiligen GIS-Abteilungen in den Gemeinden zur Verfügung gestellt. Die Mitarbeiter, die mit der Vermessung beauftragt sind, können mit einem Schriftstück nachweisen, dass sie befugt sind, diese Vermessungsleistungen durchzuführen.

RATGEBER

Ausführliche Informationen zu Angeboten im Sozial- und Gesundheitsbereich in Vorarlberg finden Sie unter www.sozialinfo.or.at

AA Anonyme Alkoholiker/innen: Aus eigener Erfahrung wissen wir, wie schwer es ist, zur Erkenntnis zu gelangen, Alkoholiker/in zu sein. Wenn du zweifelst und dir Sorgen über dein Trinken machst, wenn du jemals auch nur den Gedanken, den Wunsch gehegt hast, dir möge in dieser Hinsicht geholfen werden, dann bist du hier richtig. Kontakt: Tel. 0664/4888200, 19 – 22 Uhr.

Die Fähre: Ihre kompetente Partnerin in Drogenfragen: Hilfe und Beratung für Suchtmittelgefährdete und deren Angehörige. Kontakt: Montag – Freitag, 9.30 – 12.30 Uhr; Dienstag und Donnerstag, 15 – 19 Uhr unter Tel. 05572/23113, E-Mail connect@diefaehre.at oder www.diefaehre.at

Ehe- und Familienzentrum Dornbirn: Winkelgasse 3, Tel. 05572/32932 für Lebens- und Konfliktberatungen.

Familienhilfe der Caritas: Wenn Eltern krankheitsbedingt ausfallen, brauchen Familien Hilfe. Die Familienhilfe der Caritas springt für sie ein. Einsatzkoordination Bezirk Dornbirn: Christian Gojo, Wichnergasse 22, Feldkirch, Tel. 05522/200-1043, E-Mail christian.gojo@caritas.at; Bezirk Feldkirch: Elisabeth Feistenauer, Wichnergasse 22, Feldkirch, Tel. 05522/200-1049, E-Mail elisabeth.feistenauer@caritas.at

Hospiz Vorarlberg – Region Götzis und Dornbirn: Wir beraten und begleiten Menschen mit lebensbedrohlichen Erkrankungen und deren Angehörige schon ab der Krankheitsdiagnose: Tel. 0664/8240017 (Götzis, Koblach, Altsch und Mäder) oder Tel. 0664/8240019 (Hohenems). Einmal monatlich bieten wir Trauercafés an. Termine unter Tel. 0664/8240017 sowie unter <http://www.caritas-vorarlberg.at/unsere-angebote/krankheit-trauer>

ifs Schulsozialarbeit: Mittelschule Markt: Mag. Biljana Pajic, Tel. 0664/60884103, E-Mail biljana.pajic@ifs.at; Mittelschule Herrenried und SPZ: Mag. (FH) Dejan Jakovic, Tel. 0664/60884479, E-Mail dejan.jakovic@ifs.at

Institut für Sozialdienste – Beratungsstelle Hohenems: Von Montag bis Freitag können Mitarbeiter/innen des Fachbereichs ifs-Erstberatung zwischen 8 und 12 Uhr ohne Voranmeldung für kurzfristige Anfragen, Beratungen oder Abklärungen sowie für Kriseninterventionen kontaktiert werden. Die ifs-Beratungsdienste bieten Menschen in psychischen oder sozialen Problemsituationen Hilfe an, die in Form qualifizierter Beratungs- und Vermittlungsdienste sowie durch Psychotherapie erfolgt. Das Angebot richtet sich an Kinder, Jugendliche, Erwachsene und alte Menschen sowie an Paare und Familien. ifs-Beratungsstelle Hohenems: Franz-Michael-Felder-Straße 6, Tel. 05/1755-540, E-Mail ifs.hohenems@ifs.at oder www.ifs.at



Mama scheint ihr eigenes Ich zu verlieren. Ich will für sie da sein! Doch es kostet Kraft.

Angefangen hatte es mit Mamas Vergesslichkeit. Doch dann kam die Diagnose: Demenz! Ich erinnere mich an den Schock. Und den Entschluss, mich immer um sie zu kümmern. Aber neben dem Beruf und meiner Familie schaffe ich es kaum mehr. Zum Glück ist sie Mitglied bei der Hauskrankenpflege. Die Pflegefachkräfte wissen, wie sie mit Mama umgehen müssen. Sie helfen ihr bei der Körperpflege, mit ihren Medikamenten. Was für ein gutes Gefühl, Mama in so fürsorglichen Händen zu wissen.

Jetzt Mitglied werden!
www.hauskrankenpflege-regional.at

Hohenems . Götzis . Altsch . Koblach . Mäder

Mit freundlicher Unterstützung durch

HOHENEMS
Inspiziert!

amKumma
ALTACH
GÖTZIS
KOBACH
MÄDER

SPATENSTICH FÜR DAS NEUE VORARLBERGER WASSERSCHANZEN FREESTYLE ZENTRUM RHEINAUEN HOHENEMS/ALTACH

Das Erholungszentrum Rheinauen an der Grenze von Hohenems und Altach ist um eine Attraktion reicher. Mit dem neuen Wasserschanzen Freestyle Zentrum erhält der Österreichische Schiverband nun seine eigene, für den Sommerbetrieb optimale Trainingsanlage für eine Vielzahl an Ski-Disziplinen. Auch jugendliche Badegäste kommen mittels „Schnuppertraining“ in diesen Genuss!

Neben Sportstadtrat Friedl Dold (Hohenems) und Bürgermeister Gottfried Brändle (Altach) informierten der Projektverantwortliche Johann Krojer

(VSV-Freestyle Referent und Obmann des Freestyle Fördervereins Österreich) sowie Rheinauen-Geschäftsführer Ewald Petritsch im Rahmen einer Pressekonferenz am Donnerstag, dem 1. August 2019, ausführlich über das Projekt.

„Mit diesem neuen Wasserschanzen-Freestyle-Zentrum erhält Hohenems und die gesamte Region eine imposante Trainingsanlage für den Spitzensport. Wir sind sehr stolz darauf, dieses Projekt im Erholungszentrum Rheinauen beheimaten zu dürfen und freuen uns schon sehr auf die zahlreichen hochklassigen Wettkämpfe und

Trainingseindrücke, die wir hier zukünftig bewundern können. Auch die ‚Schnuppertrainings‘ für die jugendlichen Badegäste sind eine weitere Bereicherung im schönsten und größten Freibad Westösterreichs“, so der Hohenemser Sportstadtrat Friedl Dold.

„Das von der Stadt Hohenems und der Gemeinde Altach gemeinsam geführte Schwimmbad ist um ein weiteres Highlight reicher. Die Wasserschanzen-Freestyle-Anlage als Trainingsmöglichkeit für den Österreichischen Schiverband verbindet Wintersport mit den Vorzügen der Freibades Rheinauen. Ich bin überzeugt, dass die Besucherinnen und Besucher viel Freude beim Zuschauen haben werden und die beabsichtigten ‚Schnuppertrainings‘ den einen oder anderen Badegast zum Mitmachen animieren“, ergänzt Altachs Bürgermeister Gottfried Brändle.

Zwei Jahre Vorlaufzeit

Bereits vor zwei Jahren wurde der Versuch gestartet, das Freestyle Wasserschanzen Zentrum in Hohenems zu bauen. Mit der kostenlosen Übernahme der intensiven Kleinarbeit durch den Wolfurter Architekten Gerhard Zweier kam der Stein dann so richtig ins Rollen. Der Projektverantwortliche Johann Krojer konnte schließlich, in Zusammenarbeit mit dem SC Mühlebach (Dornbirn), die Finanzierung mit Vorarlberger Firmen in Angriff nehmen. „Zahlreiche Materialspenden, die den Bau erst ermöglichten, sowie die perfekte Zusammenarbeit mit Ewald Petritsch (Geschäftsführer EHZ Rheinauen) waren schließlich die Basis für die nun mögliche Inbetriebnahme am kommenden Wochenende“, erklärt Krojer, der selbst bereits rund 1.200 Arbeitsstunden in das Projekt steckte. Etwa 50 Freiwillige haben in mehreren Tausend Arbeitsstunden beim Bau geholfen. 30.000 Euro wurden bereits investiert.

Lange „Trainingsreisen“ sind Vergangenheit

Bis zuletzt mussten die Athleten stundenlange Anfahrten zu Trainingsanlagen in die benachbarte Schweiz oder nach Deutschland auf sich nehmen –



v. l. Werner Eberle (ÖSV/ASVÖ, verantwortlich für Breitensport), Bgm. Gottfried Brändle (Altach), Johann Krojer, StR. Friedl Dold (Hohenems), Ewald Petritsch



und das bei dann geringer Trainingszeit. Optimale Trainings- und Wettkampfmöglichkeiten im Winter sind im Winter-Freestyle Zentrum Bödele, das vor vier Jahren errichtet wurde, bereits gegeben. Mit dem neuen Freestyle Zentrum im Rheinauen ist nun auch ein permanentes Sommertraining möglich.

Erste Freestyle-Trainings am vergangenen Wochenende

Am 3. und 4. August 2019 haben Freestyler aus dem gesamten Bodensee- und dem Allgäu auf den ersten beiden Wasserschanzen mit dem Training und der Vorbereitung auf den nächsten Winter bereits begonnen. Am 14. und 15. September sind bereits die ersten Wettkämpfe geplant. In Zusammenarbeit mit Sponsoren und dem ASVÖ sind ab dem nächsten Sommer weitere Veranstaltungen angedacht.

Die beiden Schanzen sind vor allem für Anfänger geeignet. Aber auch für den Einstieg in den Olympischen Freestyle Schi Wettkampfsport kann das Training sehr wertvoll sein. Die Disziplinen Buckelpiste (Moguls), Schikunstsprung (Aerials), Slopestyle, Big Air und Halfpipe können hier besonders gut trainiert werden. Auch für alle anderen Schidisziplinen wie Schi Cross, Sprunglauf oder den alpinen Rennlauf ist die Anlage geeignet. Bereits im August werden die Alpinkader des Vorarlberger Schiverbandes die Trainingsmöglichkeiten nutzen. In naher Zukunft sollen zudem mehrere Trampoline für das Training zur Verfügung stehen.

Weitere Schanzen werden folgen

„Bis zur Gesamtfertigstellung werden noch weitere 25.000 Euro notwendig sein. Insgesamt stehen dann vier Schanzen für die Trainings bereit. Dies



ist allerdings nur in Zusammenarbeit mit Sponsoren realisierbar“, erläutert Krojer abschließend.

„Schnuppertrainings“

Auch für jugendliche Neueinsteiger und Interessierte (Erwachsene in Ausnahmefällen) wird es die Möglichkeit eines „Schnuppertrainings“ geben. In Zusammenarbeit mit der Firma HEAD steht die gesamte Trainingsausrüstung für eine geringe Aufwandsentschädigung zur Verfügung. Johann Krojer wird die Neueinsteiger persönlich beim ersten Training betreuen und entdeckt so möglicherweise das eine oder andere Talent für den Freestyle Sport.

Internationale Zusammenarbeit

Seit zwei Jahren gibt es das grenzüberschreitende EUREGIO Freestyle Projekt zwischen Österreich und Bayern, das Krojer ebenfalls federführend begleitet. Das Wasserschanzen-Zentrum in den Rheinauen gilt fortan als zentrale Drehscheibe im Vier-Länder-Eck sowie als Österreich-Zentrum,

speziell für die olympischen Bewerbe Buckelpiste und Schikunstsprung. Wichtigstes Ziel ist dabei, einen Vorarlberger Teilnehmer zu den nächsten olympischen Winterspielen entsenden zu können.

Zur Person Johann Krojer

Johann Krojer ist bereits 42 Jahre lang aktiv im Freestyle Schisport tätig. Mit 20 Schülern verwirklichte er von 1992 bis 1996 in seiner ehemaligen Schule in Wien das größte Freestyle Wasserschanzen Zentrum Europas. Aufgrund seiner familiären Situation wechselte Krojer 2001 nach Vorarlberg und baute am Sportgymnasium Dornbirn eine neue Freestyle Schigruppe auf. Nun zeichnet er auch für das weitere wichtige Freestyle Trainingszentrum in Vorarlberg verantwortlich.

Social Media

Die Entstehung des Vorarlberger Wasserschanzen Freestyle Zentrums Rheinauen Hohenems/Altach wird von Schülern auf Instagram unter „wasserschans“ dokumentiert.



GEMEINDE

DIGITALE OBJEKTERFASSUNG

In den kommenden Wochen finden umfangreiche Vermessungsarbeiten für die digitale Objekterfassung im Gemeindegebiet von Altach statt.

Zu diesem Zweck müssen die von der VKW und der Gemeinde Altach beauftragten Vermesser (Büro Dobler aus Lorüns) auch Privatgrundstücke betreten. Wir ersuchen um Ihr Verständnis.

GEMEINDE

ERFOLGREICHE RIKSCHA SCHULUNG

Auf dem Pausenplatz der Volksschule fand am vergangenen Samstag eine weitere Vorführung der gemeindeeigenen Rikscha statt. Experte Stefan Wäger erklärte den Teilnehmern das Gefährt und hob die Funktionen, das Fahrverhalten und die Besonderheiten hervor.

Vor Ort konnten die Teilnehmer der Schulung eine Probefahrt, mit dem für viele doch noch ungewohnten Gefährt absolvieren und sich dabei noch Tipps von Stefan Wäger holen. Besonders Menschen, die nicht mehr mobil oder gehbehindert sind, erleben bei einem Ausflug mit der Rikscha positive Momente, treffen Bekannte und haben Spaß. Alle Informationen rund um die Rikscha gibt es beim Sozialzentrum Altach (Tel. 05576 7172-0).



KULTUR

HERANGEHEN. STEHENBLEIBEN. WÜNDRIG SI.

Verena Leija, Mirjam Steinbock und Roland Adlassnigg haben mit der Galerie Vor-Ort in der Mühlbachstraße 5 ein Kunstprojekt im öffentlichen Raum geschaffen.

Zur Premiere werden Kunstobjekte von Hannes Ludescher ausgestellt. Der geborene Feldkircher studierte Malerei und Bildhauerei an der Akademie der bildenden Künste in Wien und beschäftigt sich seit 30 Jahren mit Steinen und Wasser. Unter dem Titel

„das schwere leicht“ zeigt der in Zwischenwasser wohnhafte Künstler insgesamt neun Objekte. Die fünf Steine sind allesamt Objekte aus Papier und wurden im Maßstab 1:1 ihren Vorbildern aus dem Rhein nachgebaut, im Hintergrund sind vier Aquarelle auf Papier zu sehen.

Die Galerie ist frei zugänglich und hat 24 Stunden am Tag geöffnet. Aktuell sind die Fenster täglich bis 23 Uhr beleuchtet.



VEREINE

PENSIONISTEN ERLEBTEN EINEN HERRLICHEN AUSFLUG

Über 40 Mitglieder des PVÖ Altach unternahmen kürzlich einen Ausflug nach Riezlern im Kleinen Walsertal.

Über den Bregenzerwald und Obersdorf ging die Fahrt zur Breitachklamm, wo sich die erste Wandergruppe durch die Breitachklamm auf den Weg zur Walserschanze machte. Die restlichen Damen und Herren fuhren mit dem Bus weiter zu „Hallers Posthotel“. Dort wurde den Gästen aus Altach ein köstliches Mittagessen serviert. Eine

Gruppe fuhr anschließend mit der Kanzelwandbahn auf knapp 2000m Höhe und genoss in luftiger Höhe die wunderbare Aussicht und die herrlichen Rundwanderwege. Mit zahlreichen Eindrücken ging dieser wunderschöne Tag leider viel zu schnell zu Ende und die Pensionisten machten sich wieder auf die Rückreise nach Altach.



FUNDAMT

Gefunden:
Autoschlüssel (Opel).

Vermisste Gegenstände sind auch unter www.fundamt.gv.at abrufbar!

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Gottesdienstordnung für die Pfarrkirche St. Nikolaus

Donnerstag, 8. August
18.00 Anbetung

Samstag, 10. August
6.00 Bittgang nach St. Arbogast,
Treffpunkt Pfarrkirche Götzis
St. Ulrich, 6.30 Uhr Messfeier in
St. Arbogast
18.30 Wortgottesdienst
anschließend Getränke im Pfarrsaal

Sonntag, 11. August,
19. Sonntag im Jahreskreis
L1: Weish 18,6-9
L2: Hebr 11,1-2.8-19
Ev: Lk 12,32-48
10.15 Messfeier
anschließend Getränke im Pfarrsaal
14.30 Tauffeier für:
Emilia Ströhle, Zum Pur 3

Dienstag, 13. August
9.30 Rosenkranz im Sozialzentrum
10.00 Messfeier im Sozialzentrum

Mittwoch, 14. August
8.30 Beichtgelegenheit
9.00 Messfeier
anschließend Kaffee im Pfarrsaal
18.30 Rosenkranz in der
Lourdeskapelle

Donnerstag, 15. August,
Maria Aufnahme in den Himmel
10.15 Messfeier mit Kräuterweihe
Alle Mitfeiernden bekommen im
Gottesdienst ein Duft- und Blumen-
sträußchen von der Pfarrcaritas-
gruppe.
14.30 Tauffeier für:
Mia Anna Greber, Lindenwies 3a
Finn Greber, Lindenwies 3a
18.00 Anbetung

Ansprechpartner für Beerdigungen:
Pfr. Rainer Büchel,
Tel.Nr.: 0676/832408134

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros
während den Sommerferien:**
Montag, Mittwoch und Freitag von
8:00-11:00 Uhr oder telefonisch unter
der Tel.Nr.: 05576/42010.

Besuchen Sie uns auf der Homepage:
www.pfarre-altach.at

SPENDEN

Pater Hubert Kilga

- Zum Gedenken an Frau Ida Kremmel von Herrn Kuno Kopf Baiernstr. 101, Graz € 20,-, Frau Irmgard Schnetzer, Achstr. 25 € 40,-, Frau Siegrid Breuss, Giesingerstr. 19 a € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Otto Metzler von Fam. Reinhard und Ehrentraud Linder, Möslestr. 11 B € 20,-.

Krankenpflegeverein Altach

- Zum Gedenken an Frau Ida Kremmel von Karl Schnetzer € 15,-, Fam. Reinhard Linder € 20,-, Blandine Brändle € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Kurt Weber von Margit und Helmuth Längle € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Otto Metzler von Veronika und Siegfried Mayer € 20,-.

Hospiz Vorarlberg

- Zum lieben Gedenken an Herrn Ernst Borufka von Helene Pröll und Rita Mayer € 20,-.

Österreichische Krebshilfe Vorarlberg

- Zum ersten Jahresgedenken an Frau Angelika Steiner von Günter Fitz € 100,-.

Für die Spenden ein herzliches
Vergelt's Gott!

VEREINSANZEIGER

Bibliothek

Vortrag und Buchpräsentation: Am Montag, den 9. September 2019 um 19:30 Uhr stellt der erfahrene Biker Alexander Sonderegger sein neuestes Buch „Bike Guide – Ostschweiz“ vor. Er verrät abwechslungsreiche Touren und präsentiert atemberaubende Bilder der heimischen Bergwelt. Begleitend zum Vortrag steht Stefan Wäger (Fahrrad Wäger) für technische Fragen zur Verfügung. Anmeldungen werden unter bibliothek@altach.at entgegengenommen. Mehr unter <https://bibliothek.altach.at>

Sommeröffnungszeiten: Wir haben geänderte Öffnungszeiten. Vom 5. Juli 2019 bis einschließlich 7. September 2019 sind wir für Sie da: DI + DO 17:00

– 20:00 Uhr, MI 9:00 – 11:30 Uhr. An den Sonn- und Feiertagen bleibt die Bibliothek geschlossen.

CASHPOINT SCR Altach

Spiele in der CASHPOINT Arena: Freitag, 18:30 Uhr 1b – SPG Gargellen; Samstag, 12:45 Uhr U16 A – FC Dornbirn, 15:00 Uhr Juniors – Hella DSV.

Kneipp Aktiv-Club

Am Sonntag, den 11. August fahren wir bei gutem Wetter nach Brand und mit der Seilbahn zum Lünensee. Je nach Lust und Laune steht auch eine ca. dreistündige Wanderung auf dem Programm, Bergausrüstung ist notwendig. Essen aus dem Rucksack. Treffpunkt 8.00 Uhr Kirchplatz Altach. Gäste sind herzlich willkommen! Auskunft 05576 74995.

Wir laden herzlich ein zu unserem Vereinsausflug nach Füssen und zu den Königsschlössern am Samstag, 14. September 2019 mit Stadtführung in Füssen. Fahrt zum Lechfall, ev. Wanderung auf den Kalvarienberg. Mittagessen in Füssen nicht im Preis inbegriffen. Fahrt nach Schwangau zu den Königsschlössern mit freiem Aufenthalt. Fahrt oder Wanderung zur Marienbrücke. Abfahrt Altach Kirchplatz 07.30 Uhr. Rückfahrt ca. 17.00 Uhr. Anmeldung durch Einzahlung von € 50,00 bis spätestens Montag, den 12. August 2019 auf das Konto Kneipp Aktiv-Club Altach bei der Raiba AmKumma in Altach. Auskunft bei W. Berger Tel. 05576 76596.

Obst- und Gartenbauverein

„Schnittkurs Beeren“ mit Helmut Carbonare. Am Freitag, den 9. August 2019, 18.30 Uhr. Treffpunkt Vereinschöpfle im Bofel. Auch Nichtmitglieder sind willkommen. Keine Kursgebühr!

Jahrgang 1968:

Alle Jahrgänger sind herzlich zum Treffen am 27. September zum Bogenschützenverein in Koblach eingeladen. Ab 18.00 Uhr Möglichkeit Bogenschießen (wer will), ab 19.30 Uhr Nachkommen möglich mit gemütlichem Grillabend. Bitte vorher um Anmeldung bei Roland bis spätestens 6. September an: rm41@vol.at oder per Whatsapp an 0664 3062000. Wir freuen uns auf dein Kommen!